



LA PREMIÈRE ADMINISTRATION PORTUAIRE AU CANADA CÉLÈBRE SES 20 ANNÉES D'EXISTENCE!

Caraquet, Nouveau-Brunswick, est fière d'être la première collectivité à s'être dotée d'une Administration portuaire (AP) pour gérer son port de pêche. Le 12 juillet 2008, les membres fondateurs et actuels de l'AP ont accueilli des représentants des Ports pour petits bateaux (PPB) de Pêches et Océans Canada (MPO), des pêcheurs locaux, des gens de la communauté et d'autres dignitaires pour célébrer le 20^{ième} anniversaire du *Comité du Port de Caraquet*.

Micheline Leduc, Directrice générale, PPB a prononcé le discours d'ouverture et, pour souligner l'occasion, une plaque commémorative et une photographie furent présentées à l'AP par Rhéal Boucher, Directeur de secteur, Bureau du secteur de l'est du

Nouveau-Brunswick et Jacqueline Richard, Directrice régionale, PPB – Golfe et Maritimes. Un Certificat régional d'engagement personnel fut aussi remis à Rufin Doiron, gérant du quai à temps plein depuis la formation de l'AP.

Durant 20 années, le *Comité du Port de Caraquet* fut un modèle de saine gestion et d'innovation. Grâce aux efforts des bénévoles et des membres du conseil de direction, l'AP est devenue partie essentielle de la collectivité côtière, desservant les utilisateurs portuaires et apportant à la ville son appui économique. ♦



DE GAUCHE À DROITE : ALDRICE COMEAU, PRÉSIDENT DU COMITÉ DU PORT DE CARAQUET; MAURICE GIROUARD, ANCIEN DIRECTEUR RÉGIONAL, PPB (MONCTON); MICHELINE LEDUC, DIRECTRICE GÉNÉRALE, PPB; ET LINE ALBERT, VICE-PRÉSIDENTE DU COMITÉ DU PORT DE CARAQUET.

DANS CE NUMÉRO

MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE, PORTS POUR PETITS BATEAUX.....	2
MESSAGE DE L'ÉDITEUR.....	2
DE SOLIDES LIENS COMMUNAUTAIRES PARTOUT AU CANADA	3
LA PREMIÈRE ADMINISTRATION PORTUAIRE DE C-B FÊTE SES 20 ANS	4
AUTRE SUCCÈS POUR LA CONFÉRENCE ANNUELLE	4
DES COMPACTEURS SOLUTIONNENT LE DILEMME D'ÉLIMINATION	5
TOUJOURS PLUS VERT	5
LA GLACE AIDE À CONTENIR LES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'INCENDIE	6
UN SUPERVISEUR TRANSFORME LE PORT ..	7
S'UNIR POUR DE MEILLEURES CONDITIONS	8

MESSAGE DE LA MINISTRE

Au nom du Gouvernement du Canada, j'aimerais vous remercier des efforts collectifs que vous mettez à gérer nos ports de pêche commerciaux, et cela depuis les 20 dernières années. Votre engagement a vraiment été remarquable.

Le Programme des Administrations portuaires, lancé en 1988, est devenu un succès retentissant après quelques difficultés de démarrage. Votre travail et votre dévouement ininterrompus font une énorme différence pour les dizaines de milliers de pêcheurs partout au pays.

Les ports apportent une immense contribution au bien-être économique et global des collectivités de pêcheurs au Canada. Vos efforts font vraiment la différence. Sans vous, le Programme des Ports pour petits bateaux (PPB) ne fonctionnerait tout simplement pas!

Les Administrations portuaires et le MPO ont, ensemble, réalisé beaucoup de choses au cours des 20 dernières années et toutes les personnes impliquées peuvent être extrêmement fières de ces résultats. J'ai entendu des commentaires élogieux venant de plusieurs d'entre vous au sujet des relations de collaboration étroites que vous avez établies au fil des ans entre les Administrations portuaires et le personnel

SUITE À LA PAGE 2

MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE, PORTS POUR PETITS BATEAUX

Je voudrais profiter de cette opportunité pour remercier chacun d'entre vous de ses efforts et de sa contribution à la gestion des ports de pêche commerciaux canadiens. Cette année marque le 20^{ième} anniversaire du Programme des Administrations portuaires et une étape importante pour le Programme des Ports pour petits bateaux (PPB) et les Administrations portuaires (AP) partout au Canada.

Le Programme AP fut lancé en 1988 en reconnaissant que les collectivités sont les mieux placées pour gérer leurs propres installations portuaires de pêche commerciale. En effet, le succès du Programme AP repose principalement sur le fait que les AP représentent les utilisateurs locaux et sont directement impliquées dans les décisions touchant leurs services, entretien et gestion portuaires. Nous avons maintenant 575 AP responsables de gérer près de 700 ports. Les bénévoles qui font partie de ces AP assurent des services particuliers sur place qui dépassent largement ceux offerts précédemment, lorsque les ports étaient gérés par le Programme des PPB. La fierté personnelle qui se dégage de votre implication est évidente et vos interventions quotidiennes sont l'assurance d'un milieu plus sûr et plus propre pour les utilisateurs; vous leur offrez en plus des services mieux façonnés aux besoins locaux et faites en sorte que les revenus portuaires soient directement réinvestis dans les opérations et l'entretien de vos ports.

L'ensemble des contributions de vos AP est très impressionnant :

- Il y a environ 5,000 bénévoles au pays;
- Ces bénévoles fournissent environ 135,000 heures de travail par année;
- Les revenus portuaires sont estimés à environ 24 millions \$ par année, dont la totalité va aux opérations et à l'entretien de vos ports, ce qui constitue un apport direct au financement du Programme des PPB.

Le Programme des PPB s'efforce de toujours améliorer le soutien qu'il vous offre. En plus de financer annuellement les initiatives régionales des AP, le Programme finance une assurance responsabilité civile en plus de contributions annuelles à la Société des Administrations portuaires nouvellement incorporée, pour aider à couvrir les coûts d'assurance des directeurs et agents et les coûts d'assurance en cas de mort accidentelle et de pertes de membres. D'autres initiatives ont également cours, dont l'élaboration d'un nouveau Manuel d'entretien des AP développé en fonction des besoins particuliers de chaque AP, la mise à jour et la continuation de l'actuel Manuel de gestion des AP. Ces initiatives, et d'autres encore, sont l'objet de discussions auprès des organismes conseils régionaux et nationaux des AP, afin que nous puissions concentrer l'ensemble de nos efforts sur les projets qui vous aideront le mieux à gérer et à assurer le fonctionnement de vos ports.

Votre engagement et les innombrables heures de travail que représente votre contribution font une différence indéniable et positive au sein de vos collectivités. Les AP sont essentielles à la durabilité et au succès du Programme des PPB et c'est dans le plus grand respect que je reconnais vos sacrifices personnels et le travail que vous accomplissez au nom de notre Programme, de nos clients et pour le bénéfice de vos collectivités. Je désire bien entendu poursuivre cette collaboration et vous remercier, encore une fois très sincèrement, de vos efforts soutenus durant toutes ces années. Je souhaite que notre collaboration puisse se poursuivre et s'accroître pour de nombreuses années encore.

Micheline Leduc, Directrice générale, Ports pour petits bateaux ♦

MESSAGE DE LA MINISTRE – SUITE DE LA PAGE 1

des PPB. Je comprends également que les modalités de travail entre les comités consultatifs régionaux et national des Administrations portuaires et les PPB se sont également avérées bénéfiques.

Ensemble, vous avez réglé un certain nombre de questions touchant les opérations quotidiennes des ports et nous continuons à chercher des façons de rendre votre travail plus facile, d'affronter les changements dans notre environnement et de faire face à nos nombreux défis.

Cela m'est personnellement gratifiant de pouvoir m'impliquer avec vous pour, ensemble, faire en sorte que les ports de pêches du Canada continuent de contribuer vigoureusement aux succès de notre industrie des pêches et des collectivités locales pour des années à venir.

J'entends poursuivre cette collaboration, qui constitue un excellent exemple et une source d'inspiration.

L'honorable Gail Shea, P.C., M.P. ♦

MESSAGE DE L'ÉDITEUR

Joyeux 20^{ième} anniversaire! 2008 marque une étape importante car il s'agit du 20^{ième} anniversaire du Programme des Administrations portuaires. Pour souligner cet événement, nous avons assemblé une édition spéciale 20^{ième} anniversaire de FORUM qui, nous l'espérons, vous plaira. Dans cette édition, nous ferons la rencontre du Comité du Port de Caraquet, à Caraquet, Nouveau-Brunswick, où une fête s'est déroulée cet été en reconnaissance du fait que Caraquet fut le premier port à faire partie du Programme des Administrations portuaires. Nous irons également en Colombie-Britannique et au Québec, où les administrations portuaires ont fait d'importants investissements dans l'amélioration de leurs opérations, rendant ainsi leurs ports plus responsables sur le plan environnemental. L'implication des collectivités est essentielle au succès de nos ports et vous pourrez constater dans cette édition que nos ports, partout au pays, font des efforts considérables pour s'impliquer et être actifs au sein de leur communauté. Nous espérons que vous apprécierez cette édition spéciale de FORUM et nous vous remercions d'avoir bien voulu prendre le temps de communiquer et de partager vos histoires avec nous.

N'oubliez pas que FORUM est toujours à la recherche d'idées d'histoire à raconter et nous comptons sur vous pour nous faire part des innovations, projets et événements qui se déroulent chez vous.

Jennifer Baldwin, Analyste principale, Politiques et Programmes

DE SOLIDES LIENS COMMUNAUTAIRES PARTOUT AU CANADA

Au cours des 20 dernières années, le Programme des Administrations portuaires au pays s'est accru au point de compter maintenant environ 575 administrations. Bien que les collectivités desservies varient de bien des façons, une constante existe d'un océan à l'autre. Les AP sont des membres actifs de leur communauté et leurs efforts sont appréciés de tous! Voici quelques faits saillants...

TERRE-NEUVE & LABRADOR

Il y a trois ans, Gordon Noseworthy, gérant de l'AP de *Twillingate* à Terre-Neuve, approchait le département des incendies de l'endroit pour voir s'il avait assez de mousse en main pour éteindre un incendie à bord d'un navire, s'il devait s'en produire un au port. En constatant qu'il ne pouvait pas se le permettre seul, il approchait donc les propriétaires des navires à la recherche de contributions.

Après trois dons annuels de l'AP, le département des incendies a présentement suffisamment de mousse, en plus de posséder des tenues d'intervention et des appareils respiratoires. En guise d'appréciation, les pompiers tiennent parfois des exercices d'intervention au port, laissant à la fin le quai impeccablement propre.

Cette année, l'AP prévoit appuyer la *Chorale communautaire de Twillingate* qui voyagera jusqu'à la Colline parlementaire à Ottawa pour représenter Terre-Neuve & Labrador lors des célébrations du Jour du Canada 2009.

MARITIMES ET GOLFE

En juin, l'AP d'*Arisaig* en Nouvelle-Écosse s'est jointe aux étudiants de l'*École élémentaire H.M. MacDonald* et au Ministère des Pêches et Océans (MPO) pour souligner la Journée des océans. Les étudiants ont visionné une vidéo sur les effets de la pollution et des débris sur l'écosystème marin et se sont ensuite dirigés vers une plage en vue de la nettoyer. L'AP a ensuite invité les participants à un BBQ. Tout le monde a terminé la journée en visitant le parc à homards local.



LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE H.M. MACDONALD POSANT FIÈREMENT DEVANT LA STATION DE PHARE EN EXHIBANT LEURS PRISES DU JOUR.

Le homard fut le thème d'un autre événement récent à se tenir en Nouvelle-Écosse. Lorsque les monocyclistes participant à la *course internationale à relais "Course au homard"* sont arrivés à *West Pubnico*, ils furent vite le centre d'attraction. Floyd d'Entremont, de l'AP locale, a monté une course à obstacles afin que les quelques 400 résidents présents puissent être témoins d'une impressionnante démonstration de savoir-faire sur une roue. Un restaurant de l'endroit a offert un diner de homard et plusieurs monocyclistes, qui n'avaient jamais eu le plaisir d'y goûter, ont pu vivre une nouvelle expérience culinaire!

CENTRE & ARCTIQUE

Goûter, au poisson cette fois, est un délice annuel à l'AP de *Hecla Village* au nord de *Winnipeg, Manitoba*. L'AP est située à l'intérieur du parc provincial et, durant deux weekends à tous les étés, les pêcheurs de l'endroit organisent un festin de poisson frit avec le personnel du parc. L'AP prend les arrangements pour obtenir les permis de pêche hors-saison et, le samedi après-midi, les pêcheurs étendent un filet ou deux. Ils reviennent le dimanche, récupèrent les filets de l'eau et reviennent à quai pour en retirer le poisson. Après quelques explica-

tions au sujet des espèces cueillies, les pêcheurs préparent les filets de poisson et invitent les visiteurs à faire de même et tenter l'expérience, à côté des bénévoles du parc qui en font autant, en plus de s'occuper de la cuisson. Voilà donc quelques 300 goûteurs satisfaits et repus!

PACIFIQUE

En juillet, les résidents de *Cowichan Bay* sur l'*Île de Vancouver* furent témoins d'un spectacle vieux de vingt ans. En guide de prélude aux *Jeux autochtones de l'Amérique du Nord* et de clôture à l'événement *Tribal Journeys 2008*, un événement culturel célébrant la culture du canot des *Premières-Nations*, 106 canots de mer sont sortis dans la baie pour une cérémonie sur la plage voisine du port. L'Association du quai de pêcheurs de *Cowichan Bay* a joué un rôle important dans le bon déroulement de cet événement. Elle a assuré le support et les services d'intervention d'urgence ainsi que procuré le quaiage aux navires de soutien qui accompagnaient les canoteurs. Des milliers de personnes ont assisté à l'événement.

SUITE À LA PAGE 7

LA PREMIÈRE ADMINISTRATION PORTUAIRE DE C-B FÊTE SES 20 ANS

L'Administration portuaire (AP) du *District de Port Hardy*, fondée le 1 août 1988, fut la première AP de la *Colombie-Britannique*. Le port jouit d'un emplacement très stratégique à l'extrémité nord de l'*Île de Vancouver*. Il s'agit du point central de la flotte de pêche du Pacifique et point de départ pour les *Îles de la Reine Charlotte* et autres destinations du nord.

Rick Davidge, l'Administrateur en chef du *District de Port Hardy*, affirme que le partenariat avec les Ports pour petits bateaux (PPB) allait de soi car il existait déjà un bail à long terme et que, pour les gens de l'endroit, c'était ce qu'il fallait faire.

"Nos relations ont toujours été excellentes," dit Davidge. "Les ressources qu'ils nous offrent, bien que présentant des défis, sont un gros avantage pour la communauté. De plus, notre entente a fait place à une gestion locale et à une participation de la collectivité."

Les services disponibles à la flotte de pêche commerciale et aux plaisanciers se sont beaucoup améliorés pendant ces 20 années. Il y a plus d'espaces à quai, plus de services et de commodités et une foule d'améliorations ont été réalisées sur le plan de l'environnement.

Les quais flottants des senneurs, une des trois installations de quaiage, ont été mis à niveau pour accommoder les bateaux de pêche commerciale et autres utilisateurs portuaires et, en partenariat avec les PPB, le *District de Port Hardy* a été en mesure de recueillir 2.3 millions \$ de financement supplémentaire et de les investir dans les sections sèches du port. ♦

AUTRE SUCCÈS POUR LA CONFÉRENCE ANNUELLE



DE GAUCHE À DROITE JIM MACDONALD DE MAMAINSE, JEAN GENDRON DES PPB, GEORGE PURVIS, DE L'ÎLE MANITOULIN ET ANDREW WILLMS DES PPB

La Région du Centre & Arctique (C&A) tient une conférence annuelle tous les printemps pour appuyer ses Administrations portuaires (AP) et leur donner l'occasion de tisser des liens et de partager des pratiques exemplaires. La 11^{ème} conférence annuelle, sous le thème "*Les Administrations portuaires – Créer un futur ensemble*" s'est tenue à *Winnipeg* du 22 au 24 avril 2008.

Parmi les faits saillants de la conférence, on compte un mot d'ouverture de Micheline Leduc, Directrice générale, Ports pour petits bateaux, un discours d'Alan Kathan, Directeur régional, sur les Réflexions et projections de la Région C&A et le banquet et dîner de remise des certificats/mentions. Au cours des trois journées qu'a duré la conférence, chacune des AP a eu l'occasion de faire une brève mise à jour de ses activités et de partager ses succès de même que les défis qui se présentent à leur port.

En reconnaissance du potentiel de croissance du Programme des Administrations portuaires dans cette région, les organisateurs de la conférence avaient invité deux pêcheurs de longue date de l'Ontario. George Purvis de l'*Île Manitoulin* et Jim MacDonald de *Mamainse* sont repartis avec des impressions favorables de ce qu'offre le Programme. En fait, Purvis a par la suite visité deux grandes AP de l'Ontario, *Wheatley et Port Dover* et fut heureux de constater que toutes deux n'avaient que des choses positives à dire au sujet de l'implication et du soutien du Programme. ♦

DES COMPACTEURS SOLUTIONNENT LE DILEMME D'ÉLIMINATION

Pendant plusieurs années, le bureau de secteur du MPO des *Îles de la Madeleine*, au Québec, a tenté d'aider l'Administration portuaire locale à trouver des solutions aux différents problèmes liés à la gestion des déchets des sites portuaires. Compte tenu que la communauté des *Îles de la Madeleine* est relativement petite et vulnérable sur le plan de l'environnement, la gestion des déchets est prise très au sérieux. Les insulaires séparent les déchets à la source depuis des années, récupérant les matières recyclables et s'adonnant au compost de matières organiques.

Malgré ces efforts, la quantité de déchets des sites portuaires a augmenté de façon dramatique au cours des dernières années, ce qui a fait monter en flèche les coûts de récupération de l'AP. En fait, les coûts d'élimination plus élevés commençaient à menacer la viabilité financière de certaines AP.

Les AP locales et des représentants des Ports pour petits bateaux se sont réunis à plusieurs reprises à ce sujet, sans toutefois réussir à trouver une solution facile au problème. Jusqu'à ce qu'un examen plus approfondi de la question révèle que près de 75% des déchets était constitué de boîtes d'appât en carton. Les gens des PPB et des AP ont alors soulevé l'idée d'essayer des presses à compacter le carton. Les compacteurs semblaient être une bonne idée pour deux raisons, soit qu'ils rendaient possible la séparation des déchets à la source et leur récupération, pour une grande partie et qu'ils réduisaient les coûts de collecte des déchets de façon substantielle.

En 2008, les PPB acceptaient de financer l'achat de deux compacteurs à carton à titre d'essai. Les résultats à date sont impressionnants : le carton et le plastique, qui composent plus de 75% des déchets aux deux sites portuaires, sont maintenant récupérés et recyclés. Les coûts d'élimination ont été réduits de 65% aux AP concernées et celles-ci sont confiantes que leur compte en banque sortira bientôt du rouge! ♦



COMPACTEUR À CARTON DE L'ADMINISTRATION PORTUAIRE D'ÉTANG-DU-NORD.



LES RÉSULTATS!

TOUJOURS PLUS VERT

L'Administration portuaire de *False Creek, Vancouver, Colombie-Britannique*, déjà reconnue comme un leader sur le plan environnemental, réalise des investissements majeurs dans l'amélioration de ses opérations et de sa réputation d'*administration verte*.

On s'attend à ce que le projet de gestion des eaux pluviales d'orages débute dès cet automne. Les travaux comprennent le nivellement et le pavage de l'aire de service, l'installation de bassins de rétention et le raccordement des canalisations de drainage actuelles au système municipal de drainage et d'eaux pluviales. Des séparateurs eau-pétrole retiendront les huiles provenant des voitures et qui s'écoulent dans l'eau.

"Nous sommes très excités par ce projet," nous dit le Gestionnaire du port Art Childs. "Cela devrait faire de nous la première AP à devenir *source d'émission zéro* en ce qui a trait aux eaux pluviales d'orages et d'écoulement."

False Creek a déjà mis en place divers programmes environnementaux. Il s'agit de la première Administration portuaire au Canada à se doter d'un Plan de gestion environnementale. Elle a également installé un système d'éclairage efficace sur le plan énergétique et encourage les utilisateurs portuaires à réduire leur consommation d'électricité. Le recyclage ne se limite pas uniquement au papier, plastique, carton et huiles usées mais comprend également les batteries et piles, les lumières fluorescentes et les bombonnes de propane pressurisées.

Comme le font plusieurs AP, *False Creek* opère un programme d'échange pour les marins. Mais, quand les vieux appareils électroniques, y compris les équipements de navigation, radios et ordinateurs, ne sont pas cueillis par les navigateurs, ils sont ramassés par l'AP et envoyés à une compagnie de recyclage, qui voit à réutiliser les contaminants de manière responsable. "Ça coûte un peu cher," dit Childs, "mais nous croyons que c'est de l'argent bien placé."

Comme les vérifications de Pêches et Océans Canada (MPO) ont démontré que l'Administration portuaire de *False Creek* était responsable sur le plan environnemental, Childs nous dit qu'ils ont décidé de participer au programme de reconnaissance "*Clean Marine BC*" de l'*Alliance du Détroit de Géorgie*.

"Une vérification indépendante sera faite et le port sera reconnu si les résultats sont bons. Il fera bon de dire... "Oui nous sommes propres et fiers de l'être"...dit Childs. ♦

LA GLACE AIDE À CONTENIR LES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'INCENDIE

Le matin du 13 avril 2007, Kieran O'Keefe, Superviseur du port à *Port au Choix* sur la *côte ouest de Terre-Neuve*, fut réveillé par une nouvelle que toutes les Administrations portuaires craignent, un navire, le *L.J. Kennedy*, était la proie des flammes et le département des incendies avait peine à éteindre le brasier.

À plusieurs reprises, le feu semblait maîtrisé, mais en quelques minutes, il reprenait de plus belle et devenait difficile à contrôler en raison de la quantité d'huile et de mazout présente à bord du bateau.

O'Keefe raconte qu'à certains moments, le feu était si intense qu'il craignait que le quai prenne feu et, puisque le bateau était entouré de glaces qui avaient couvert le port entièrement, il était impossible de l'éloigner du quai. O'Keefe dit que ce qui a sauvé le quai des flammes, c'était les glaces qui s'étaient accumulées sur les défenses.

Au bout de sept heures, le navire a finalement coulé après que la presque totalité de l'huile et du mazout à son bord eut brûlée. Le peu qui en restait, avec pas mal de débris, était entouré d'un couvert de glace.

Bien que les glaces rendaient impossible le déploiement d'une estacade absorbante autour de l'incendie, O'Keefe raconte qu'elles ont par contre servi de barrage naturel. "Les glaces ont retenu l'huile sur place et nous avons pu étendre des coussinets absorbants sur l'eau à l'endroit où le bateau a coulé," dit O'Keefe. "Les coussinets ont absorbé les restes d'huile, puis nous les avons retirés de l'eau et éliminés."

Comme l'incendie s'était produit sur une voie de navigation, O'Keefe est demeuré en contact avec la compagnie d'assurance du propriétaire du bateau afin de s'assurer que le nettoyage se fasse rapidement. Des plongeurs ont réussi à soulever ce qui restait de la coque, ont nettoyé les débris et transporté la coque à un centre maritime voisin pour en disposer.

L'AP a communiqué régulièrement avec toutes les parties impliquées, Transports Canada, la Garde côtière canadienne, Pêches et Océans Canada, le propriétaire du navire et sa compagnie d'assurance. Cette coordination a permis d'éviter tout malentendu et de s'assurer d'un nettoyage complet.

Monsieur O'Keefe conseille aux autres Administrations portuaires de demeurer maîtresse de la situation, d'établir tous les contacts nécessaires et, surtout, de documenter le tout du moment où la situation est connue jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé. ♦



UN SUPERVISEUR TRANSFORME LE PORT

En 1991, lorsqu'Evan Walters fut embauché à titre de superviseur du port à *West Head Harbour* sur l'*Île du Cap au sable*, *Nouvelle-Écosse*, il s'agissait d'un travail taillé à sa mesure.

Bien que *West Head* soit un important port en eaux profondes, port d'attache permanent d'environ 85 bateaux de pêche, les opérations étaient un peu à la va-comme-je-te-pousse. La sécurité était souvent mise en cause, compte tenu de l'achalandage, des gens qui stationnaient leur voiture sans se soucier de la circulation, des débris qui bloquaient l'accès au quai et des bateaux qui n'avaient pas de poste à quai attitré.

En plus de rétablir l'ordre, Walters s'est impliqué activement dans l'élaboration d'un plan portuaire à long terme. Aujourd'hui, le port est si bien géré et doté d'installations et de services attrayants, qu'il y a une liste d'attente pour y entrer.

Walters est modeste quant il parle de ses réalisations. Il raconte avoir été constamment béni des dieux et supporté par un conseil de direction qui s'y connaît et qui propose de bonnes idées pour améliorer sans cesse les opérations.

Quant à lui, pour avoir du succès, les Administrations portuaires (AP) doivent établir des règles de gestion indestructibles. Par exemple, il est le seul à pouvoir attribuer les postes à quai parce qu'il n'y a pas de conflit d'intérêts dans son cas, alors que les membres du conseil, eux, sont des pêcheurs.

Il doit aussi toujours y avoir une logique derrière une décision, comme par exemple, d'attribuer les postes à quai en fonction de la dimension des navires.

“Les changements sont inconfortables, comme dans le cas des nouveaux postes à quai”, dit Walters, “mais en gardant notre site propre et bien entretenu, les pêcheurs ont de quoi être fiers et en reconnaissent la valeur. Tous voient des avantages dans cette nouvelle approche.”

Il donne aussi le crédit au personnel régional et local des PPB pour son soutien durant les phases de planification et de mise en œuvre des projets. “Ils travaillent avec nous à trouver des solutions malgré leurs budgets limités.” ♦



PORT DE WESTHEAD - OCTOBRE 2007.

DE SOLIDES LIENS COMMUNAUTAIRES PARTOUT AU CANADA – SUITE DE LA PAGE 3

QUÉBEC

Dans la communauté isolée de *Grande Entrée* aux *Îles de la Madeleine*, le quai est un point d'attrait central et il est normal que l'AP et les dirigeants communautaires travaillent ensemble à assurer un avenir heureux aux résidents. Bien qu'elle soit surtout un village de pêcheurs, *Grande Entrée* attire de plus en plus de touristes depuis quelques années.

Le *Comité de la Pointe* fut créé dans le but de trouver des moyens d'encourager le tourisme, mais aussi de s'assurer que le développement durable se poursuive dans le respect des besoins locaux. Deux membres de l'Administration portuaire de Grande Entrée siègent au Comité avec des représentants municipaux, des gens d'affaires de l'endroit et d'autres intervenants.

Le Comité discute de tous les aspects du développement communautaire, y compris son positionnement sur les enjeux portuaires pouvant avoir un impact plus grand sur d'autres infrastructures et sur la collectivité en général. Les résultats font que les projets répondent aux besoins de tous! ♦



S'UNIR POUR DE MEILLEURES CONDITIONS

Les marées et la température présentent des enjeux importants dans la *Baie de Fundy*. Les Administrations portuaires qui gèrent les ports de *Tiverton*, *East Ferry* et *Whale Cove* à l'embouchure de la *Baie de Fundy* en *Nouvelle-Écosse* font face à ce genre de défis et à la nécessité d'apporter des réparations et des améliorations à leurs ports. Alors que le financement des PPB ne peut répondre à tous leurs besoins, les AP en sont venues à cette solution : travailler ensemble et impliquer d'autres partenaires gouvernementaux.

Les AP ont travaillé conjointement avec les PPB, leur député, l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA) et le gouvernement provincial à l'élaboration de leur plan d'avenir. *Tiverton* fut identifiée par les AP comme étant le meilleur endroit où construire un nouveau brise-lames et un nouveau bassin portuaire et les pêcheurs d'*East Ferry* et de *Whale Cove* ont tout bonnement accepté d'y déménager.

Le dragage du nouveau bassin assure une profondeur d'eau suffisante pour les navires, même lors des fameuses marées basses de la *Baie de Fundy*! Les travaux se sont achevés avec l'installation de quais flottants au grand plaisir des AP qui réalisaient ainsi tout ce qu'elles avaient entrepris.

Bill Hall des PPB raconte que les travaux des trois AP ont été bénéfiques pour les pêcheurs de l'endroit et de toute la région, et ce de bien des façons. Les pêcheurs possèdent maintenant de bons postes à quai bien protégés et bien situés pour s'adonner à la pêche du homard. Même la Province de la Nouvelle-Écosse en tire profit, car le quai provincial des traversiers est abrité par le nouveau développement portuaire entourant le brise-lames.

Les AP de *Tiverton*, *East Ferry* et *Whale Cove* ont trouvé une solution qui plaît à tout le monde! ♦

Forum des administrations portuaires, vol. 14, n° 1

Rédactrice en chef : Jennifer Baldwin

Télécopieur : (613) 952-6788

Courriel : sch-ppb@dfo-mpo.gc.ca

Site Web : <http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch-ppb/>

Publié par :

Ports pour petits bateaux,

Pêches et Océans Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0E6

© Sa majesté la Reine du Chef du Canada, 2008

ISSN : 1203-5564

DFO 2006/1017

Catalogue Fs2-17/13-1

Imprimé sur du papier recyclé



LE BRISE-LAMES DE TIVERTON.